

progetto PRESIDIO CARITAS ITALIANA

VICINA AI LAVORATORI STRANIERI
PRÈS DES TRAVAILLEURS ÉTRANGERS
CLOSE TO FOREIGN WORKERS
ALĂTURI DE MUNCITORII STRĂINI

كاريطاس الإيطالية
قريبة من العمال الأجانب

SEI UN LAVORATORE STRANIERO IN ITALIA E HAI BISOGNO DI AIUTO?

Chiedi aiuto e sarai aiutato. Possiamo darti assistenza legale e sanitaria, possiamo aiutarti con i documenti, possiamo controllare che il tuo contratto di lavoro sia giusto. Sarai aiutato anche se non sei in regola con i documenti. I Presidi sono una rete di aiuto per tutti i lavoratori stranieri. In alcune zone sono in una casa, in altre in un camper, altrove in un'automobile. In tutti i casi sono lì per aiutarti: puoi riconoscerli dal logo. Il progetto Presidio è sostenuto da CARITAS ITALIANA.

VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR ÉTRANGER EN ITALIE ET VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Demandez de l'aide et vous serez aidés. Nous pouvons vous fournir une assistance juridique et des soins de santé, nous pouvons vous aider avec vos papiers, nous pouvons vérifier que votre contrat de travail est correct. Pour être aidés il ne faut pas d'avoir de documents: vous serez toujours aidés, même si vous êtes sans papiers. Les Presidio sont un réseau de soutien pour tous les travailleurs étrangers: certains sont dans une maison, certains sont une roulotte ou une voiture qui se bouge. De toute façon, ils sont là pour vous aider: vous pouvez les reconnaître par le symbole. Le projet Presidio est soutenu par CARITAS ITALIANA.

ARE YOU A FOREIGN WORKER IN ITALY NEEDING HELP?

Ask for help and you'll be helped. We can give you legal assistance and health care, we can help you with your documents, we can check if your contract of employment is correct. It does not matter if you have regular documents or not: you'll be helped anyway. Presidio is a support network for all foreign workers: in some cases you can find Presidio in a house, in others it is a camper moving or a car going around. In any case, we are there to help you. You can recognize Presidio by its logo. The Presidio project is supported by the CARITAS ITALIANA.

ÊȘTI UN MUNCITOR STRĂIN ÎN ITALIA ȘI AI NEVOIE DE AJUTOR?

Cere ajutor și vei fi ajutat. Îți putem oferi asistență legală sau sanitară, te putem ajuta cu documentele, putem controla dacă contractul tău de muncă e în regulă. Pentru a fi ajutat, nu ai nevoie de documente în regulă: vei fi ajutat chiar dacă ești clandestin. Presidio este o asociație pentru muncitorii străini: în unele zone îl găsești într-o casă, în alte într-un camper sau într-o mașină. Oriunde se află, sunt acolo pentru a te ajuta. Poți să îi recunoști după simbol. Proiectul Presidio este susținut de CARITAS ITALIANA.

أنت عامل أجنبي تعيش في بإيطاليا و تحتاج للمساعدة؟

المساعدة و الإستشارة القانونية و الصحية، يمكننا مساعدتك في إتمام إجراءاتك الوثائقية، يمكننا إجراء بحث و مراقبة لعقد عملك إذا ماكن صحيحا. لمساعدتك ليس من الضروري أن مقيم قانونيا. ستقدم لك المساعدة حتى لو كنت مهاجرا سرييا. الحاميات هي عبارة عن شبكة خدمات لصالح جميع العاملين الأجانب. في بعض المناطق ستجد مقراتهم بداجل بيوت سكنية، بكر افانة/كامبر، باماكن أخرى بعربات متنقلة عبر مناطق و أحياء المدن. في جميع الأحوال و أينما تجدهم فهم هناك لمساعدتك. يمكنك التعرف عليهم نالرمز.

برنامج خدمات الحاميات مدعم و ممول من طرف لكارطاس الإيطالية.

CERCA FRA I 18 PRESIDIO QUELLO PIU VICINO A TE.

Non sai come **rinnovare i documenti**, o hai problemi con il **lavoro**, vuoi un'**assistenza legale** o essere accompagnato dal **medico**?
Il progetto Presidio ti aiuta gratis.

RECHERCHEZ PARMIS 18 PRESIDIO LE PLUS PROCHE DE VOUS.

Vous ne savez pas comment **renouveler vos papiers**, ou vous avez des problèmes avec votre **travail**, vous voulez un **conseil juridique** ou être accompagné chez un **médecin**?
Le projet Presidio vous aide gratuitement.

THERE ARE 18 PRESIDIO, LOOK FOR THE ONE CLOSEST TO YOU.

Don't you know how to **renew your documents**, or do you have problems with your **job**, do you want **legal advice** or to be assisted by a **doctor**?
The Presidio project can help you for free.

CAUTĂ PRINTRE CELE 18 PRESIDIO PE CEL MAI APROAPE DE TINE.

Nu știi cum să **reînnoiești documentele** sau ai probleme cu **munca**, ai nevoie de **asistență legală** sau să fii însoțit la **medic**?
Proiectul presidio te ajută gratis.

من بين 18 حاميات إبحث عن ستتم مساعدتك. يمكننا منحك

لا تدري كيف يمكنك تجديد وثائق إقامتك، أو تواجه مشاكل في عملك، تحتاج لإستشارة قانونية أو لمرافقة لزيارة الطبيب؟
برنامج خدمة الحاميات يساعدك بالمجان.



- 1 Palazzo San Gervasio • Mulini Matinelle
ACERENZA | ☎ 393.8137693
- 2 Altamura • Spinazzola • Acquaviva Delle Fonti
Gravina in Puglia, Poggiorsini
ALTAMURA | ☎ 333.3966194
- 3 S. Antimo • Melito • Caivano • Giugliano in Campania • Licola
Casal di Principe • Castel Volturno • Villaliterno • Parete
AVERSA | ☎ 327.3942530
- 4 Tre Titoli • Stornara • Stornarella • Orta Nova
CERIGNOLA • ASCOLI SATRIANO | ☎ 391.7724915
- 5 Castel Volturno (Centro Fernandes)
Destra Volturno • Cancellò ed Arnone
CAPUA | ☎ 351.1871152
- 6 Caserta
CASERTA | ☎ 393.9852519
- 7 Foggia • Ghetto di Rignano
FOGGIA | ☎ 331.9382871
- 8 Borgo Hermada • Terracina • S.Felice Circeo
Sabaudia • Pontinia • Borgo Montenero
LATINA | ☎ 346.5147030
- 9 Metaponto • Pisticci • Marconia • Scanzano
Terzo Cavone • Policoro • Rotondella • Nova Siri
MATERA | ☎ 342.1099652
- 10 Venosa • Boreano • Stregapede • Masseria Saraceno
Lavello • Gaudiano • Montemilone • Sterpata Sottana
MELFI • RAPOLLA • VENOSA | ☎ 348.2976983
- 11 Nardò
NARDÒ • GALLIPOLI | ☎ 338.5311432
- 12 Donnalucata • Ispica • Rosolini • Pachino
NOTO | ☎ 331.7924970
- 13 Gioia Tauro • Rosarno • San Ferdinando
Tauria Nova • Drosi di Riziconi
OPPIDO • MAMERTINA • PALMI | ☎ 347.9669115
- 14 Acate • Vittoria • Scoglitti • Santa Croce Camerina
Punta Secca • Randello • Ragusa • Punta Braccetto
RAGUSA | ☎ 334.7332691
- 15 Corigliano Calabro • Frazione Schiavonea
ROSSANO • CARIATI | ☎ 389.4532277
- 16 Saluzzo
SALUZZO | ☎ 389.0094950 • 380.6910580
- 17 Padula • Capaccio • Ponte Barizzo • Santa Cecilia
TEGGIANO • POLICASTRO | ☎ 327.0828488
- 18 Trani • Trinitapoli • San Ferdinando di Puglia
TRANI • BARLETTA • BISCEGLIE | ☎ 392.3675695



progetto
PRESIDIO
CARITAS ITALIANA

Presidio ti aiuta e difende il tuo diritto alla salute, al lavoro dignitoso, all'assistenza.
Presidio vous aide et défend votre droit à la santé, au travail décent, à l'assistance.
Presidio helps you and defends your right to health, respectable work, care.
Presidio te ajută și apără dreptul tău la sănătate, la muncă și la asistență.

الحامية تساعدك، تدافع عن حقوقك في الرعاية الصحية، في الحصول على العمل الشريف و الإحتياجات الأخرى